

Quel que soit son nom

Qu'on l'appel Noël, ou Eid al-Adha, ou Hanoucca, ou Diwali ou Vesak,
nous voulons des lumières qui dansent dans la nuit,
Des rires d'enfants, des chants qui s'envolent,
Unis dans la joie, ensemble, on s'émerveille,
Que ce soit Noël, ou Eid al-Adha, ou Hanoucca, ou Diwali ou Vesak.

Les étoiles brillent comme des diamants dans le ciel,
Les lanternes flottent, éclats d'amour éternel,
Des familles rassemblées, des histoires à partager,
Chaque sourire éclaire, chaque cœur vient s'enflammer.

Les tables dressées, parfumées de délices,
Des plats savoureux, un festin qui nous ravisse,
Des rires résonnent, comme une douce mélodie,
Ensemble, nous tissons des souvenirs en harmonie.

Whether it's called Christmas, Eid al-Adha, Hanukkah, Diwali or Vesak,
we want lights dancing in the night,
children's laughter, songs flying through the air,
united in joy, together we marvel,
whether it's Christmas, Eid al-Adha, Hanukkah, Diwali or Vesak.

Les lumières scintillent, écho de nos cœurs,
Un monde en fête, où s'effacent les peurs,
Dans chaque prière, une étoile qui brille,
Nous célébrons l'amour, notre âme s'émerveille.

Des rituels anciens se mêlent à l'instant,
Un souffle d'espoir, un rêve éclatant,
Pour tous les enfants, sans distinction,
Que la paix et la joie soient notre direction.

سواء كان عيد الميلاد، أو عيد الأضحى، أو هانوكا، أو ديوالي، أو فيسك،
نريد أضواء ترقص في الليل،
ضحكات أطفال، وأغاني تتردد في الأجواء،
متحدين في الفرح، معاً، نتعجب،
سواء كان عيد الميلاد، أو عيد الأضحى، أو هانوكا، أو ديوالي، أو فيسك.

Alors avec nos voix, célébrons la vie,
Dans l'harmonie des cœurs, dans l'amour infini,
Que chaque fête brille, qu'elle soit notre phare,

Quel que soit son nom

Pour un monde meilleur, ensemble, nous sommes rares.

בין אם קוראים לזה חג המולד, עיד אל-אדחא, חנוכה, דייוואלי או ווסאק,
אנחנו רוצים אורות שרוקדים בלילה,
צחוק של ילדים, שירים שמתעופפים באוויר,
מאוחדים בשמחה, יחד, מתפעלים,
בין אם זה חג המולד, עיד אל-אדחא, חנוכה, דייוואלי או ווסאק.

चाहे उसे क्रिसमस कहो, ईद अल-अधा, हनुक्का, दिवाली या वेसाक,
हम चाहते हैं रात में नाचती रोशनी,
बच्चों की हँसी, हवा में उड़ते गीत,
खुशी में एकजुट, हम सब हैरान,
चाहे उसे क्रिसमस कहो, ईद अल-अधा, हनुक्का, दिवाली या वेसाक।

Whether it's called Christmas, Eid al-Adha, Hanukkah, Diwali or Vesak

Que ce soit Noël, ou Eid al-Adha, ou Hanoucca, ou Diwali ou Vesak.

«سواء كان عيد الميلاد، أو عيد الأضحى، أو هانوكا، أو ديوالي، أو فيساک

चाहे उसे क्रिसमस कहो, ईद अल-अधा, हनुक्का, दिवाली या वेसाक